

Otoño 2011

SESIQ2 es el Estudio Integrado en Implementación e Impacto de Servicios de Educación Suplementaria. Averigüe más en: www.sesiq2.wceruw.org



Comprendiendo los Servicios de Educación Suplementaria (SES): Un guía para padres y guardianes.

¿Que son los servicios de educación suplementaria?

Servicios de educación suplementaria (SES) son programas de tutoría gratuita disponibles para los estudiantes en las escuelas identificadas por el estado en necesidad de mejoramiento académico. Estudiantes elegibles serán notificados por sus escuelas sobre como registrarse para recibir ayuda adicional en las áreas académicas como la lectura, escritura y matemáticas. Padres o guardianes de dichos estudiantes podrán escoger un programa de tutoría que mejor se ajuste a las necesidades de su hijo/a. La escuela es elegible para estos servicios cuando no han cumplido las metas anuales de desempeño académico del estado por dos o más años consecutivos. SES es un programa bajo la ley federal No Child Left Behind Act.

Tabla de Contenidos

¿Qué es SES?	1
Resumen de Investigación	2
Encontrando el programa correcto de SES	2
Características de un programa de calidad	4

SESIQ2 es un proyecto de conjunto entre el Centro de Salud y Póliza Social de la Escuela Lyndon B. Johnson de Asuntos Públicos en la Universidad de Tejas en Austin, la Escuela de Educación Rossier en la Universidad del Sur de California, y el Centro de Encuestas Educativas en Wisconsin con el Centro de Encuestas de Valor Añadido (Value-Added en inglés) en la Universidad de Wisconsin de Madison. Le damos las gracias a nuestro patrocinador el cual es el Instituto de Ciencias Educativas (PR/numero del premio: R305A090301). Para más información visite nuestro sitio a www.sesiq2.wceruw.org.

Un resumen de nuestra investigación

Nuestra investigación llamada Evaluación de los Servicios de Educación Suplementaria en Sitios Múltiples, es un proyecto que se enfoca en las siguientes preguntas:

1. ¿Cómo SES afecta el rendimiento estudiantil?
2. ¿Cuáles son los diferentes tipos de tutoría? ¿Y es que estas diferencias afectan el rendimiento estudiantil?
3. ¿Cuáles partes específicas de SES mejoran los resultados de los estudiantes?
4. ¿Qué pueden hacer los legisladores para mejorar el programa para el beneficio de los estudiantes?



Este estudio examina los servicios de educación suplementaria en cinco distritos escolares: Austin, Chicago, Dallas, Milwaukee y Minneapolis. Es un estudio de métodos mixtos en el cual nosotros realizamos observaciones de los programas de tutoría, entrevistamos personas involucradas en los programas a diferentes niveles y evaluamos información estadística. La información que acumulamos consiste de: resultados de exámenes, registros de asistencia, demografía estudiantil, observaciones de tutoría, entrevistas, grupos de enfoque para padres/guardianes y otros documentos pertinentes.

Con más de 150 padres y guardianes, a través de cinco distritos escolares, nuestros grupos de enfoque sugieren que muchos padres/guardianes no tienen suficiente información sobre los servicios de SES o sobre el proceso en general. Padres/guardianes notaron que no obtuvieron la información necesaria sobre servicios de tutoría durante el proceso de inscripción y además expresaron sus preocupaciones sobre la implementación de los programas de tutoría.

Este guía resume la información de nuestro estudio y responde las preguntas básicas sobre la póliza de SES. Nuestra meta es que padres/guardianes puedan usar los resultados de la investigación para seleccionar proveedores de SES en una manera más informada. Aunque la información en este guía está basada en los resultados de los cinco distritos escolares del estudio, es nuestra esperanza que padres/guardianes de otros distritos encuentren los resultados útiles cuando hagan decisiones para participar y seleccionar proveedores de SES.

Preguntas y Respuestas: ¿Qué es SES?

¿Qué significa AYP?

El progreso adecuado anual o **Adequate Yearly Progress (AYP)** en inglés, está basado en metas derivadas de las pruebas académicas anuales que las escuelas deben satisfacer si reciben fondos federales.

¿Porqué mi estudiante califica para recibir SES?

Escuelas que no satisfacen sus metas de AYP por dos años consecutivos son identificadas como programa en

reforma o “In Program Improvement” en inglés y son consideradas bajas de rendimiento. Solo las escuelas que han fallado en satisfacer el AYP por dos años consecutivos son elegibles para servicios de educación suplementaria. Solamente estudiantes de estas escuelas que reciben almuerzo gratuito o con precio reducido son elegibles para servicios de educación suplementaria.

¿Quién provee estos servicios de tutoría?

Proveedores de SES pueden ser cualquiera de los siguientes:

- Compañías lucrativas
- Grupos no lucrativos
- Programas locales de la comunidad
- Colegios o universidades
- Otras organizaciones nacionales
- Organizaciones religiosas
- Distritos y escuelas publicas

Algunos proveedores ofrecen servicios a través de instrucción en persona, grupos pequeños o grandes. Otros ofrecen instrucción a través del internet en donde estudiantes aprenden vía el uso de una computadora.

¿Cuáles estudiantes participan en SES?

- Todos los estudiantes de familias de bajos recursos quienes asisten a escuelas públicas, asignadas como Título I, en su segundo año de reformatión, acción correctiva o en proceso de reestructura pueden aplicar para participar. Esto incluye estudiantes de primaria, secundaria y preparatoria. Estudiantes de Título I en escuelas privadas no pueden participar en SES.
- Estudiantes elegibles con logros bajos se les dará prioridad si no hay fondos disponibles para servir a todos los estudiantes quienes son elegibles para recibir SES. Por ejemplo, un distrito en nuestra investigación le dio autoridad a las escuelas de que ofrecieran prioridad de servicios a estudiantes del tercer grado y estudiantes de preparatorias antes de los demás. Después, el distrito les ofreció servicios a estudiantes con niveles bajos de lectura.
- Estudiantes no pueden ser negados a recibir servicios basados en lenguaje, raza, etnicidad, nacionalidad o diferencias de aprendizaje.

Encontrando el programa correcto de SES

¿Cómo es la instrucción bajo SES?

Instrucción debe de tomar lugar afuera de las horas escolares y en nuestra investigación la mayoría tomaron lugar en sesiones de grupos pequeños o en instrucción individual. Se enfatiza la lectura, escritura y la matemática. Sobre las observaciones de nuestra investigación, poco tiempo es consumido ayudando estudiantes en la tarea, mientras la mayoría de la instrucción se enfoca en el desarrollo de habilidades y/o preparando estudiantes para los exámenes estatales.

¿En donde se dan estos servicios de tutoría?

Las clases de tutoría toman lugar en escuelas, casas del estudiante o en centros para la comunidad. Es la responsabilidad del proveedor de decidir en donde serán disponibles los servicios.

¿Cuánta asistencia tutorial debería recibir mi estudiante?

Proveedores ofrecen un número de horas de servicios disponibles dependiendo en cuanto le cobran al distrito por cada hora de servicio. Para asegurarse que su estudiante aproveche el máximo uso de SES, repase la información del programa y pregúntele al personal del distrito y/o al proveedor sobre la cantidad de horas que su estudiante puede recibir. Esto es basado en cuantas horas el distrito provee y cuanto les cobra el proveedor. Entre más horas su estudiante reciba, mas altas serán las probabilidades de que suban los resultados de sus exámenes, especialmente si su proveedor ofrece 40 o más horas de servicio durante el año escolar.

¿Qué importante es asistir a las secciones de tutoría?

Nuestra investigación sugiere que la puntuación de los exámenes mejora basado en el número de horas que los estudiantes asisten a los programas de SES. Entre mas su estudiante asista y tome ventaja de SES, mas alta será la probabilidad de mejorar la puntuación de los exámenes estandarizados a fin de año.

¿Qué dicen los padres/guardianes acerca de SES?

En nuestra investigación, generalmente los padres/guardianes aprecian la ayuda adicional que sus hijos o hijas reciben en matemática, lectura y escritura. Sin embargo padres/guardianes expresaron la necesidad de que la información sea más accesible. Padres/guardianes también han estado enfadados y frustrados con los procesos de matriculación de SES de ambos distritos y proveedores. Padres/guardianes también les gustaría ver que mejore la implementación de los servicios en las áreas de programación de horario, manejo de conducta y soporte técnico, especialmente en los servicios de tutor a través del internet. Finalmente, padres/guardianes gustaría ver que mejore la comunicación entre distritos escolares, proveedores y escuelas.

¿Qué pasa si mi estudiante tiene una discapacidad?

Todo estudiante elegible, sin tener en cuenta el estado de discapacidad, tiene acceso a tutores a través de SES. Proveedores de SES anuncian a menudo que proveen servicios para estudiantes con necesidades especiales y discapacidades. Sin embargo, nuestra investigación sugiere que la instrucción de SES no siempre es adecuada para estudiantes con necesidades especiales o discapacidades. El mayor obstáculo para proveedores, tutores y investigadores era la identificación de estudiantes de educación especial. La mayoría de los tutores que observamos y entrevistamos no tenían acceso al plan individual educacional o en inglés “Individual Learning Plan” (IEPs). Si su estudiante tiene un IEP, usted tiene la opción de compartir el documento con el tutor de su estudiante si cree que esto mejoraría la experiencia de la instrucción individual de

Características de Calidad en Programas de SES

- Instrucción en grupos pequeños
- Lugares cómodos y tranquilos para aprender
- El currículo de SES está alineado con la instrucción y el currículo del día escolar
- Los tutores tienen conocimiento y experiencia en la áreas temáticas y las necesidades de aprendizaje de los estudiantes
- La mayoría de las sesiones con el tutor están dedicadas a instrucción.
- La enseñanza es activa e interactiva
- Hay comunicación frecuente y positiva entre los tutores, familias y escuelas.
- Compañías de tutores le ayudan a las familias y son responsables desde la registración hasta el fin del programa
- Relaciones positivas y agradables son establecidas entre estudiantes y tutores
- Compañías de tutores proveen información sobre servicios en varios idiomas

su hijo o hija. Pregúntele a los proveedores sobre la capacidad y habilidad que los tutores tienen para dar instrucción eficaz a estudiantes con discapacidades. Usted puede hablar con el personal del distrito sobre las opciones de escoger proveedores para sus hijo/a con necesidades especiales.

¿Qué pasa si mi estudiante es aprendiz de inglés?

Similar a estudiantes con discapacidades, hay proveedores de SES anunciando que pueden proveer servicios para estudiantes aprendices de inglés. Nuestra investigación ha indicado que la instrucción de SES no es adecuada para las necesidades de los estudiantes aprendiendo inglés. Pregúntele a los proveedores sobre la capacidad y habilidad que los tutores tienen para dar instrucción eficaz a estudiantes aprendices de inglés. Usted va a querer hablar con personal del distrito para

obtener recomendaciones y así seleccionar un proveedor que tenga las maneras adecuadas de proveer instrucción para aprendices de inglés.

¿Cuáles son las características de un programa de calidad?

Hay varios tipos de servicios SES que se les ofrecen a estudiantes. Busque a proveedores que le ofrezcan clases pequeñas o tutoría individual. Pregúnteles a los proveedores sobre la máxima cantidad de horas de instrucción que su estudiante puede recibir. Cuantas más horas mejor y más de 40 horas es más eficaz. Asegúrese de que el proveedor cumpla con la cantidad de horas que han prometido.

Otras consideraciones incluyen tutores comprensivos que pueden responder las preguntas y necesidades de su estudiante. Comunicación regular y positiva entre el tutor y los maestros regulares del estudiante. Y que el ambiente de aprendizaje sea favorable para el desempeño del estudiante.

Si su estudiante tiene una discapacidad de aprendizaje o es aprendiz de inglés, asegúrese de que los tutores del proveedor estén adecuadamente entrenados. Pregúntele al proveedor por ejemplos de cómo sus tutores han trabajado con estudiantes con discapacidades y/o aprendices de inglés en el pasado.

¿Dónde puedo recibir más información?

Las escuelas deben de proveer información sobre la elegibilidad de SES. Si no está seguro si su estudiante califica para estos servicios, pregúntele al maestro o maestra de su hijo/a o vaya a la oficina central de la escuela.

Si usted tiene acceso de internet, el sitio web del distrito tiene información sobre cuales escuelas califican para SES, así como información sobre los proveedores. También los distritos tienen personal que se dedica a resolver preguntas relacionadas con SES. La oficina central de la escuela le puede dar este teléfono. Usted también puede visitar el sitio de web de nuestra investigación en www.sesiq2.wceruw.org. En el sitio usted podrá encontrar varios estudios y resúmenes con analices más detallados de la póliza SES.

Autores: Rodolfo Acosta, Patricia Burch, Annalee Good, Mary Stewart, Carolyn Heinrich & Christi Kirschbaum